

|  |
| --- |
| Изјава о правима  *Serbian / српски*  *(Statement of Rights)*  Електро-конвулзивни третман (ECT)  *(Electroconvulsive Treatment (ECT))* |
| |  | | --- | | Добили сте овај докуменат зато што је ваш психијатар предложио електро-конвулзивни третман за вас.  Ту су вам објашњена ваша законска права према Акту о менталном здрављу и добробити из 2022. (Виц).-”Акт” (Mental Health and Wellbeing Act 2022 (Vic).- ‘The Act’)*.* | |  |  Помоћ с овим документом  * Ваш тим за лечење вам мора помоћи да разумете ову информацију. * Можете добити помоћ од члана фамилије, пријатеља или адвоката * Погледајте секцију ”тражите помоћ” на овом листу за контактне детаље организација које вам могу помоћи. * A blue sign with white figures    Description automatically generated with low confidenceОвај докуменат је преведен на друштвене језике доступне на www.[health.vic.gov.au](https://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act). * • За помоћ на вашем језику контактирајте службу превођења и тумачења (Translating and Interpreting Service) на 131 450. |

# **Шта је електро-конвулзивни третман** (ECT)?

Електро-конвулзивни третман (ECT) је медицинска процедура да се изазове напад у мозгу. Користи се за третман менталних болести и изводи се под општом анестезијом.

Серија ECT терапије је до максимално 12 третмана. Ови се третмани примењују кроз временски период који није дужи од шест месеци. ECT се обично даје три пута недељно кроз три или четири недеље, али то варира од особе до особе.

ECT се може дати уз ваш пристанак или без њега. То зависи да ли сте процењени да имате способност за давање информисаног пристанка.

## Способност да се да информисани пристанак

* Ако желите дати сугласност за ECT, морате имати способност да дате информисани пристанак за то.
* Ако немате способност да дате информисани пристанак, или сте млађи од 18 година, а ваш психијатар вам жели дати ECT, мора се пријавити Трибуналу за ментално здравље (Mental Health Tribunal) за издавање налога који ће им омогућити да вам дају ECT.

Давање информисаног пристанка значи да сте разумели и размотрили информације које су вам потребне за доношење одлуке о примању третмана.

Можете дати информисани пристанак само ако имате способност да то учините. Ваш психијатар би требао почети од претпоставке да имате ту способност.

Ви ћете имати способност да дате информисани пристанак за одређени третман ако можете:

* разумети информације које су вам дане о том третману
* запамтити те информације
* користити или одвагати те информације; и
* изразити своју одлуку.

Ваша способност да дате информисани пристанак мора бити проверена када је највероватније да ће то бити тачна процена. Ваш психијатар вам мора пружити подршку да се ојача ваша способност. Ваш психијатар би требало да проверава вашу способност редовно јер се то може мењати.

## Ако желите ECT

Ако сте 18 година или старији

Морате удовољити следећим критеријима како бисте изабрали да примите ECT:

* Имате способност да дате информисани пристанак, и
* Дајете писмени пристанак.

Ако немате способност али имате директиве с инструкцијама које кажу да сте ви одабрали да примите ECT, требаће вам такође и одобрење од Mental Health Tribunal-а пре него што можете примити ECT.

Ако сте млађи од 18you're under 18

Психијатар се мора пријавити Mental Health Tribunal-у за одобрење. Мора се пријавити чак и ако ви желите примити ECT, или ваш родитељ или старатељ жели да примите ECT.

Ако сте ви дали пристанак за ECT, можете одлучити да их престанете примати у било које време.

## Присилни ECT

Присилна ECT значи примање ECT чак и ако то не желите, или немате способност за пристанак. Mental Health Tribunal мора дати одобрење пре него што вас се подвргне присилној ECT.

Ако сте 18 година стари и старији

ECT се једино може применити без вашег пристанка ако:

* ви немате способност да дате пристанак;
* ЕЦТ је најмање рестриктиван начин да вас се лечи; и
* Ако нисте присилни пацијент, ваш доноситељ медицинских одлука или ваше инструктивне директиве кажу да можете примити ECT.

Ваш се психијатар такође мора пријавити Mental Health Tribunal-у и одлучено је да:

* вам недостаје способност за доношење информисаног пристанка
* Нема мање рестриктивног начина да вас се лечи

Ако ваш психијатар верује да ви немате способност да дате информисани пристанак за ECT, Можете питати да вам објасни зашто.

За више информација о медицинском третману, доноситељима медицинских одлука и инструктивним директивама, погледајте вебсајт Уреда државног адвоката (Office of the Public Advocate): [www.publicadvocate.vic.gov.au/medical-treatment](http://www.publicadvocate.vic.gov.au/medical-treatment).

Психијатар вам мора престати давати ECT ако мисли:

* да сада имате способност да дате информисани пристанак и не желите ECT; или
* ECT више није најмање рестриктивна опција третмана за вас.

Најмање рестриктивно значи да треба да вам се да што је више могуће слободе, засновано на вашим индивидуалним околностима. Што је рестриктивно за једну особу не мора бити рестриктивно за неког другог.

Ако сте млађи од 18

Можете разговарати с адвокатом да сазнате више о својим правима.

## Mental Health Tribunal

Mental Health Tribunal мора одлучити о апликацији за ECT у року од пет радних дана од примитка.

Можете питати особље, правника или адвоката за помоћ да се припремите за саслушање. Имате право на:

* копију извештаја и да видите документе које је тим за третман предао Mental Health Tribunal-у најмање два радна дана пре саслушања. Ваш психијатар може питати Mental Health Tribunal да престанете читати извештај или документе ако то може узроковати озбиљну штету вама или неком другом;
* предавање ваше властите изјаве или доказа; и
* Тражење изјаве о разлозима за одлуку Mental Health Tribunal-а у року од 20 дана од вашег саслушања.

Можете се пријавити на Викторијански грађански и административни трибунал (Victorian Civil and Administrative Tribunal) (VCAT) да се жалите да налог. Можете тражити правни савет.

# **Ваша права**

Ако је ваш психијатар предложио ECT, ви имате права.

## Ви имате право на најмање рестриктивну процену и третман

То значи да би присилна процена и третман требали бити пружени на начин који вам даје што је више могуће слободе и избора. Оно што ви желите, ваши циљеви за опоравак и доступне алтернативе би требали бити уважени. Оно што је рестриктивно за једну особу можда није рестриктивно за неког другог.

## Ви имате право на информације

Ваш тим за третман вам мора дати информације о ECT, било којим алтернативним третманима, и објаснити разлоге због којих то предлажу за вас. Нека питања која их можете питати:

* За шта се ECT користи и како се даје?
* Зашто предлажете ECT за мене?
* Шта ће се догодити након што примим ECT?
* Које су предности и недостаци ECT?
* Хоће ли ECT утицати на моје памћење?
* Да ли ћете процењивати моју способност за пристанак пре сваког третмана?

Ако се ваш тим за третман пријави за налог за ECT, морају вам објаснити разлог за ту пријаву. Морају вам дати информације о вашим правима. Информације могу бити писане или усмене, и на језику по вашем избору. Морају дати јасне одговоре на ваша питања. Информације се морају дати у.

## Ви имате право на подршку

Можете изабрати неког ко ће вам помоћи, укључујући некога ко говори ваш језик. Ваш тим вам мора помоћи да контактирате особу за подршку.

Ваш психијатар мора убележити, и може размотрити допринос људи у одређеним тачкама ваше процене и третмана.

То може укључити вашу::

* именовану особу за подршку;
* адвоката за ментално здравље;
* старатеља;
* неговатеља; или
* родитеља (ако сте млађи од 16).

Можете рећи свом тиму за третман ако постоји неко кога не желите да контактирају. Понекад се ваше информације могу легално делити када ви то не желите.

## Ви имате право да помогнете у доношењу одлука

Ви можете изабрати некога за помоћ око одлука.

Чак и ако примате присилни третман, ваш тим за третман вам мора дати информације о вашим опцијама. Они вам морају дати довољно информација и времена за доношење одлука и одговорити на ваша питања на начин који ви разумете. Они вам морају дозволити да донесете одлуке, чак и ако мисле да постоји неки ризик.

## Ви имате право да се осећате сигурно и поштовано

Присилна процена и третман би требали бити вршени на начин који поштује и штити ваше индивидуалне потребе и идентитет. То може укључивати вашу културу, комуникацијске потребе, доб, инвалидност, сполни идентитет, религију и сексуалну оријентацију. Ваше друге здравствене потребе би требале да буду уважене и подржане. Ваш понос, аутономија и права треба да буду заштићена.

## Ви имате права ако сте припадник Првих нација

Припадници првих нација (First Nations) би требали имати поштовање за своју јединствену културу и идентитет.

Ви имате право на процену и третман који промовишу ваше самоопредељење.

Ваша повезаност с фамилијом, рођацима, заједницом, земљом и водом треба да буде поштована.

Можете добити помоћ од:

* Абориџинског службеника за везу (Aboriginal Liaison Officer) у вашој служби за ментално здравље.
* Victorian Aboriginal Legal Service (Викторијанске абориџинске правне службе).

## Имате право на помоћ у комуникацији

Ваш тим за третман мора уважити и подржати ваш начин комуникације. То укључује:

коришћење преводиоца ако га желите

комуникацију у најбољем могућем окружењу за вас; и

давање простора да разговарате с фамилијом, неговатељима, људима за подршку, или адвокатима.

Док сте у болници, ваше право да комуницирате с било киме може бити ограничено ако је то неопходно због сигурности. Али, не можете бити ограничени у контакту с:

* адвокатом;
* Mental Health and Wellbeing Commission (Комисијом за ментално здравље и добробит);
* Mental Health Tribunal-ом
* шефом психијатрије (Chief Psychiatrist;)
* вашим адвокатом за ментално здравље; или
* Друштвеним посетиоцем из Office of the Public Advocate

## Ви имате право на подршку у заступању

Можете контактирати Independent Mental Health Advocacy (IMHA) (Независно заступништво за ментално здравље) због независне и бесплатне подршке у заступању у било које време. Они вам могу помоћи да знате своја права и кажете шта мислите.

IMHA се аутоматски обавештава чим вам се одреди налог и контактираће вас осим ако им ви не кажете да то не раде.

## Имате право на правни савет

Имате право да комуницирате с адвокатом да бисте затражили правну помоћ о менталном здрављу или другим легалним стварима. Постоји бесплатна правна служба коју можете контактирати.

## Имате право на мишљење другог психијатра

Ово се процењује ако:

* удовољавате критеријима третмана; и
* Ваш третман треба да се мења.

Да бисте добили друго мишљење, можете:

* користити Second Psychiatric Opinion Service (Службу за друго психијатријско мишљење) која је бесплатна и независна;
* упитати особље за другог психијатра унутар ваше службе; или
* контактирати приватног психијатра. Они могу да прихвате ваше медицинске бенефиције (bulk bill) или да траже да платите.

## Ви имате право да унапред саставите изјаву о својим преференцијама

То је докуменат који ви можете саставити да би објаснили шта желите да се деси ако ви примите присилну процену или третман. Ту можете укључити какве врсте третмана, подршке или бриге желите. Можете то саставити у било које време.

Служба за ментално здравље мора покушати да уради то што је у вашој изјави, али нису легално обавезни да тако поступе. Ако не примене третман по вашем избору, морају вам писмено рећи зашто у року од 10 радних дана..

## Ви имате право да изаберете именовану особу за подршку

То је особа коју ви формално бирате да вас подржава и заступа ако примите присилну процену или третман. Они морају заступати оно што ви кажете да желите, не оно што они желе. Служба за ментално здравље им мора помоћи да вас подрже и мора их информисати о вашем третману.

## Имате право да уложите приговор

Y Можете се жалити директно својој служби или код Mental Health and Wellbeing Commission (MHWC).

## Имате право да приступите својим информацијама и тражите промене

Можете поднети захтев за Слободу информација (Freedom of Information) јавној служби за ментално здравље.

Можете тражити да се коригирају ваше здравствене информације. Ако јавна служба за ментално здравље одбије ваш захтев, можете саставити изјаву о здравственим информацијама која објашњава какве измене желите. То мора бити укључено у ваш досије..

# Тражите помоћ

Службе које можете контактирати за помоћ користећи своја права

| Служба | Детаљи | Детаљи за контакт |
| --- | --- | --- |
| Independent Mental Health Advocacy | Независна заступничка служба | 1300 947 820  [www.imha.vic.gov.au](http://www.imha.vic.gov.au) |
| Victoria Legal Aid (Викторијанска правна помоћ) | Бесплатна правна помоћ | 1300 792 387  [www.legalaid.vic.gov.au](http://www.legalaid.vic.gov.au) |
| Mental Health Legal Centre (Легални центар за ментално здравље) | Бесплатна правна помоћ | 9629 4422  [www.mhlc.org.au](http://www.mhlc.org.au) |
| Victorian Aboriginal Legal Service | Бесплатна правна помоћ за абориџине и људе из Торесовог мореуза | 9418 5920  [www.vals.org.au](http://www.vals.org.au) |
| Community Visitors (Друштвени посетиоци) | Посета службама менталног здравља | 1300 309 337  [www.publicadvocate.vic.gov.au/opa-volunteers/community-visitors](http://www.publicadvocate.vic.gov.au/opa-volunteers/community-visitors) |
| Second Psychiatric Opinion Service | Бесплатно друго психијатријско мишљење за присилне пацијенте | 1300 503 426  [www.secondopinion.org.au](http://www.secondopinion.org.au) |
| Mental Health and Wellbeing Commission | Независна служба приговора | 1800 246 054  [www.mhwc.vic.gov.au](http://www.mhwc.vic.gov.au) |
| Mental Health Tribunal | Састављање и ревизија налога за третман | 1800 242 703  [www.mht.vic.gov.au](http://www.mht.vic.gov.au) |

# Сазнајте више

* Акт о менталном здрављу и добробити 2022. (Вик)

[www.legislation.vic.gov.au/as-made/acts/mental-health-and-wellbeing-act-2022](http://www.legislation.vic.gov.au/as-made/acts/mental-health-and-wellbeing-act-2022)

* Office of the Chief Psychiatrist (Уред шефа психијатрије) смернице   
  [www.health.vic.gov.au/chief-psychiatrist/chief-psychiatrist-guidelines](http://www.health.vic.gov.au/chief-psychiatrist/chief-psychiatrist-guidelines)
* Victoria Legal Aid вебсајт  
  [www.legalaid.vic.gov.au/mental-health-and-your-rights](http://www.legalaid.vic.gov.au/mental-health-and-your-rights)
* Акт за ментално здравље и добробит (Mental Health and Wellbeing Act) приручник [www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act-handbook](http://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act-handbook)
* Викторијанска повеља о људским правима и одговорностима (Victorian Charter of Human Rights and Responsibilities)

[www.legislation.vic.gov.au/in-force/acts/charter-human-rights-and-responsibilities-act-2006/015](http://www.legislation.vic.gov.au/in-force/acts/charter-human-rights-and-responsibilities-act-2006/015)

* Independent Mental health Advocacy информације о познавању својих права

[www.imha.vic.gov.au/know-your-rights](http://www.imha.vic.gov.au/know-your-rights)

* Изјава о правима Викторијанског одељења здравља (Victorian Department of Health Statement of Rights)

www.[health.vic.gov.au](https://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act)

|  |
| --- |
| To receive this document in another format email [mhwa@health.vic](mailto:mhwa@health.vic).gov.au  Authorised and published by the Victorian Government, 1 Treasury Place, Melbourne.  © State of Victoria, Australia, Department of Health, August 2023.  ISBN 978-1-76131-291-5 (pdf/online/MS word)  Available at [health.vic.gov.au](https://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act) < https://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act > |

A close-up of a logo

Description automatically generated